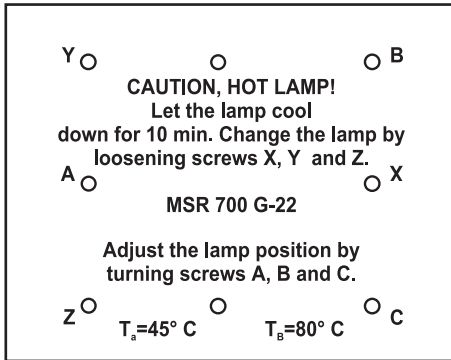


## Lampenjustierung



Der Lampenhalter des Gerätes wird ab Werk justiert. Da sich die zu verwendenden Lampen von Hersteller zu Hersteller unterscheiden, kann es u. U. notwendig sein, die Position des Lampenhalters nachzujustieren.

Zünden Sie die Lampe, öffnen Sie den Shutter, stellen Sie die Dimmerintensität auf 100 % und Sie den Lichtstrahl auf eine ebene Oberfläche (Wand). Zentrieren Sie den "Hot Spot" (das ist der hellste Teil des Lichtstrahls) durch Drehen der Schrauben "A, B, C". Drehen Sie immer nur an einer Schraube, um den Hot Spot diagonal über die Projektion zu bewegen. Wenn Sie keinen Hot Spot entdecken können, justieren Sie die Lampe so lange, bis das Licht gleichmäßig verteilt ist.

Wenn der Hot Spot zu hell erscheint, können Sie dessen Intensität abschwächen, indem Sie die Lampe näher zum Reflektor hinbewegen. Drehen Sie dazu alle drei Schrauben "A, B, C" um  $45^\circ$  im Uhrzeigersinn, bis das Licht gleichmäßig verteilt ist.

Wenn das Licht am äußeren Rand des Strahls heller erscheint als in der Mitte, befindet sich die Lampe zu nah am Reflektor. Bewegen Sie in diesem Fall die Lampe vom Reflektor weg. Drehen Sie dazu alle drei Schrauben "A, B, C" um  $45^\circ$  gegen den Uhrzeigersinn, bis das Licht gleichmäßig verteilt ist und der Strahl hell genug erscheint.

## Einsetzen/Austauschen von Gobos



**LEBENSGEFAHR!**  
**Gobos nur bei ausgeschaltetem Gerät austauschen**  
**Netzstecker ziehen!**



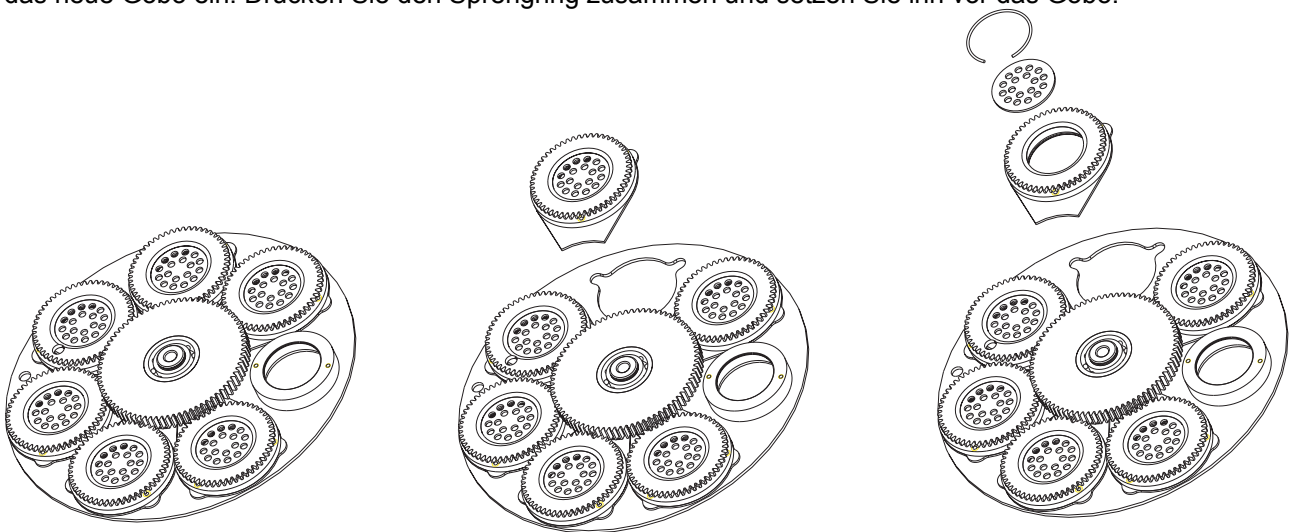
Wenn Sie andere Formen und Muster als die Standard-Gobos verwenden möchten, oder Gobos ausgetauscht werden sollen, gehen Sie wie folgt vor:



**ACHTUNG!**  
**Niemals die Schrauben der rotierenden Gobos lösen,**  
**da ansonsten die Kugellager geöffnet werden!**



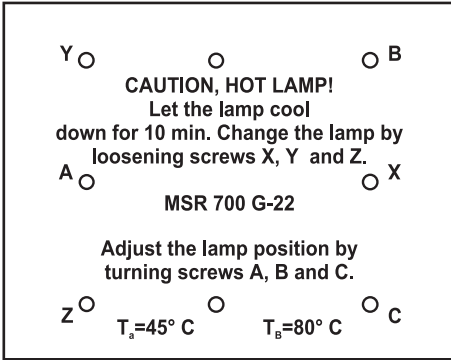
Entfernen Sie den Sprengring mit einem geeigneten Werkzeug. Entnehmen Sie das Gobo und setzen Sie das neue Gobo ein. Drücken Sie den Sprengring zusammen und setzen Sie ihn vor das Gobo.



**Hinweis!**  
**Slot In Gobo-System für Gobowechsel ohne Werkzeug!**  
**Einsetzen/Austauschen der Gobos wie oben beschrieben.**



## Lamp adjustment



The lampholder is aligned at the factory. Due to differences between lamps, fine adjustment may improve light performance.

Strike the lamp, open the shutter, set the dimmer intensity onto 100 % and direct the light towards a flat surface (wall). Center the hot-spot (the brightest part of the beam) using the 3 adjustment screws "A, B, C". Turn one screw at a time to drag the hot-spot diagonally across the projected image. If you cannot detect a hot-spot, adjust the lamp until the light is even.

To reduce a hot-spot, pull the lamp in by turning all three screws "A, B, C" clockwise 1/4-turn at a time until the light is evenly distributed.

If the light is brighter around the edge than it is in the center, or if light output is low, the lamp is too far back in the reflector. "Push" the lamp out by turning the screws "A, B, C" counterclockwise 1/4-turn at a time the light is bright and evenly distributed.

## Inserting/Exchanging gobos



**DANGER!**  
 Install the gobos with the device switched off only.  
 Unplug from mains before!



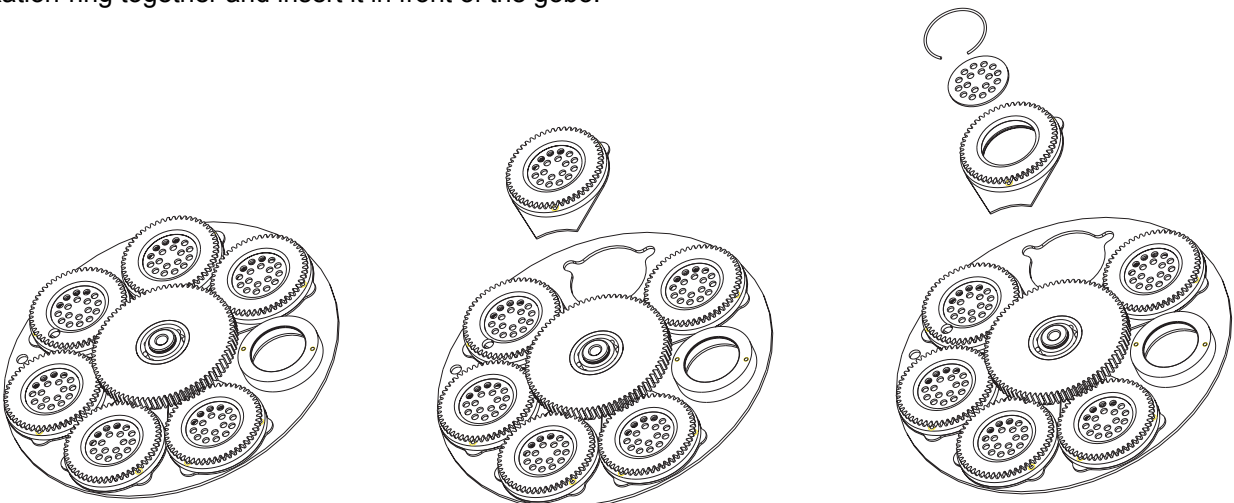
If you wish to use other forms and patterns as the standard-gobos, or if gobos are to be exchanged, please follow the instructions below:



**CAUTION!**  
 Never unscrew the screws of the rotating gobo  
 as the ball bearing will otherwise be opened!



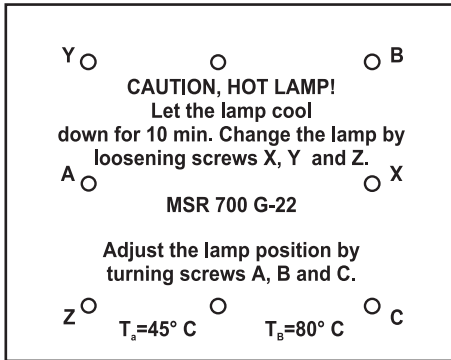
Remove the fixation-ring with an appropriate tool. Remove the gobo and insert the new gobo. Press the fixation-ring together and insert it in front of the gobo.



**Notes!**  
 Slot-in gobo-system for exchanging gobos without tools!  
 Inserting/Exchanging gobos as described above.



## Ajustage de la lampe



Le porte-lampe de l'appareil est ajusté à l'usine. Comme les lampes à utiliser diffèrent d'un fabricant à l'autre, il pourrait devenir nécessaire de procéder à un nouveau ajustage de la position du porte-lampe.

Allumez la lampe, ouvrez le shutter et l'iris, ajustez l'intensité du dimmeur à 100 % et directionnez le rayon de lumière sur une surface plane (mur). Centrez le "Hot Spot" (la partie la plus claire du rayon de lumière) avec les 3 vis "A, B, C". Tournez un vis pour mover le Hot Spot sur l'image projeté. Si vous ne pouvez pas voir un Hot Spot, ajustez la lampe jusqu'à ce que la lumière soit répartie de manière uniforme.

Si le Hot Spot semble trop clair, vous pouvez affaiblir son intensité en mouvant la lampe plus proche au réflecteur. A cette fin, tournez

les vis "A, B, C" pour ¼ tours dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la lumière soit répartie de manière uniforme.

Si la lumière semble plus clair au bord extérieur du rayon qu'au centre, la lampe se trouve trop proche au réflecteur. Dans ce cas, éloignez la lampe du réflecteur en tournant les vis "A, B, C" pour ¼ tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la lumière soit répartie de manière uniforme et le rayon semble assez clair.

## Introduire/échanger gobos



**DANGER DE MORT!**  
 Toujours débrancher l'appareil avant de  
 introduire les gobos!



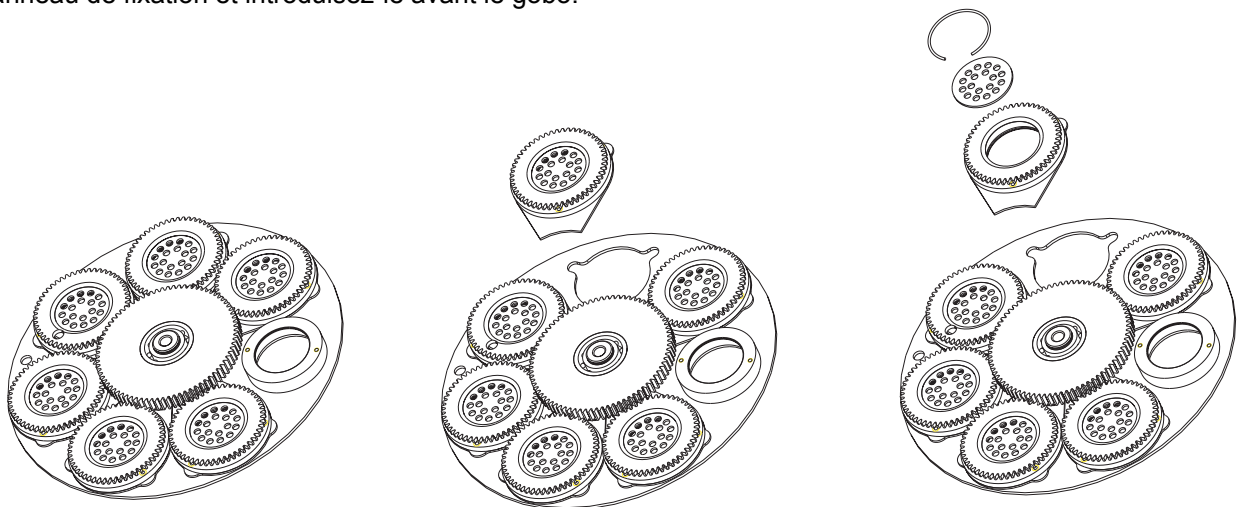
Quand vous voulez utiliser des formes et dessins différents comme le gobos standards, ou quand vous voulez échanger gobos, procédez de la manière suivante:



**ATTENTION!**  
 Ne jamais dévisser les vis des gobo rotatifs.  
 Autrement les paliers ouvrirents!



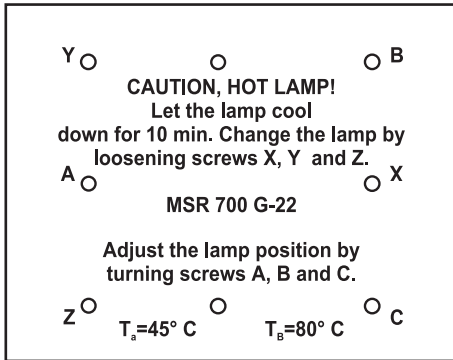
Rémovez l'anneau de fixation avec un outil approprié. Rétrez le gobo et insérez le nouveau gobo. Pressez l'anneau de fixation et introduisez-le avant le gobo.



**ATTENTION!**  
 Slot In système de gobo pour échanger les gobos sans outils.  
 Introduire/échanger les gobo selon la description faite ci-dessus.



**Ajuste de la lámpara**



El sistema de portalámparas está ajustado en la fábrica. Como las lámparas de los fabricantes diferentes son diferentes, puede ser necesario de reajustar la posición del sistema de portalámparas. Enciende la lámpara, abre el shutter, coloque la intensidad del dimmer a 100 % y direcciona el rayo en una superficie plana (pared). Centre el "Hot Spot" (la parte más brillante del rayo) en torrear los 3 tornillos "A, B, C". Sólo torne un tornillo cada vez para mover el Hot Spot en la proyección. Si no puede encontrar un Hot Spot, ajuste la lámpara hasta que la luz esté distribuida igualmente

Cuando el Hot Spot parece demasiado brillante, puede disminuir su intensidad en mover la lámpara mas cerca al reflector. Tornee los

tornillos "A, B, C" por ¼ revolución en dirección de las agujas del reloj hasta que la luz esté distribuida igualmente.

Cuando la luz parece que ser bas brillante en el margen del rayo, la lámpara está demasiado cerca del reflector. En este caso, mueve la lámpara mas leja del reflector en torrear los tornillos "A, B, C" por ¼ revolución en dirección contraria de las agujas del reloj hasta que la luz esté distribuida igualmente y el rayo parece suficientemente brillante.

**Insertar/reemplazar gobos**

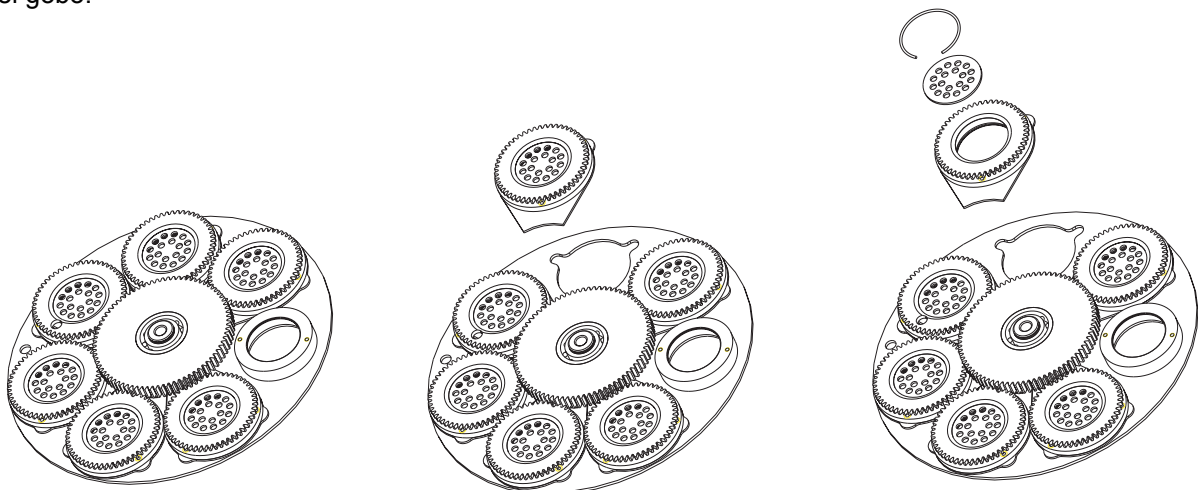
**DANGER**  
HIGH  
VOLTAGE

**¡Peligro de muerte!**  
**¡Inserte los gobos únicamente con el aparato desenchufado!**  
**¡Desenchufe-lo de la corriente!**

Cuando quire otros gobos como los gobos standards, o si tiene que reemplazar algun gobo, siga las instrucciones debajo:

**¡PRECAUCION!**  
**Nunca desatornillar los tornillos de los gobos giratorios,**  
**porque Vd. abre los rodamientos de bolas!**

Quite el anillo opresor con un útil apropiado. Quite el gobo y inserte el nuevo gobo. Inserte el anillo opresor en el gobo.



**Noticia!**  
**Sistema Slot in de gobo para cambio los gobos sim utensilio.**  
**porque Vd. abre los rodamientos de bolas!**